

場地設計圖

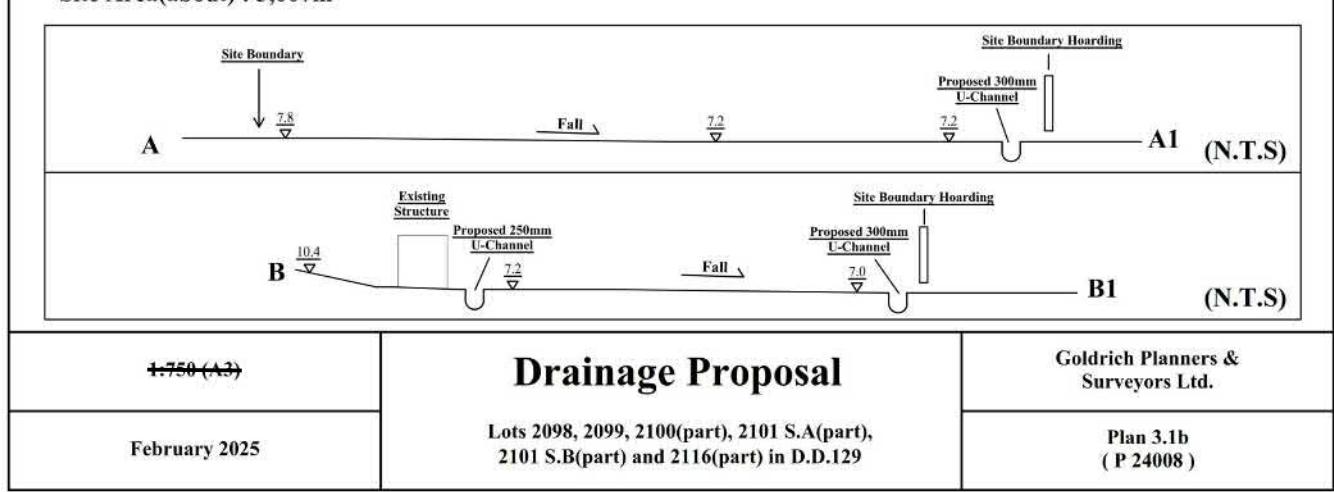
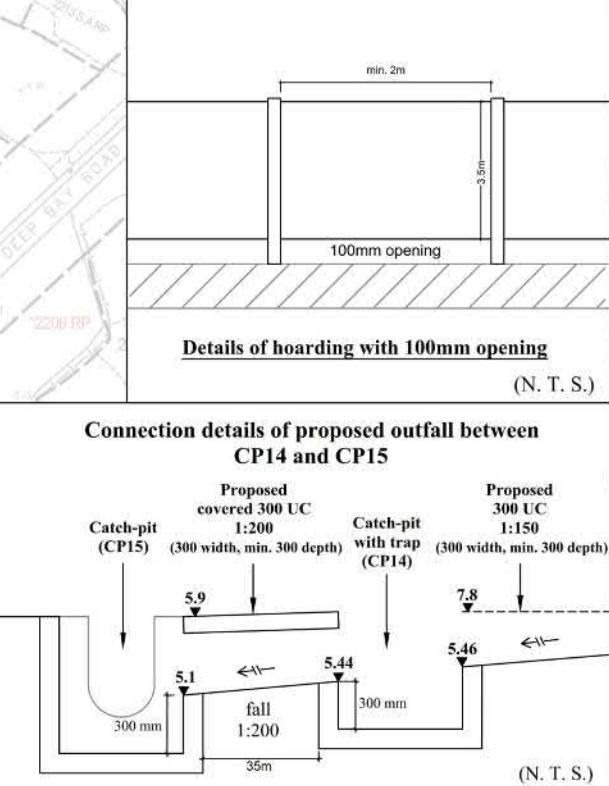
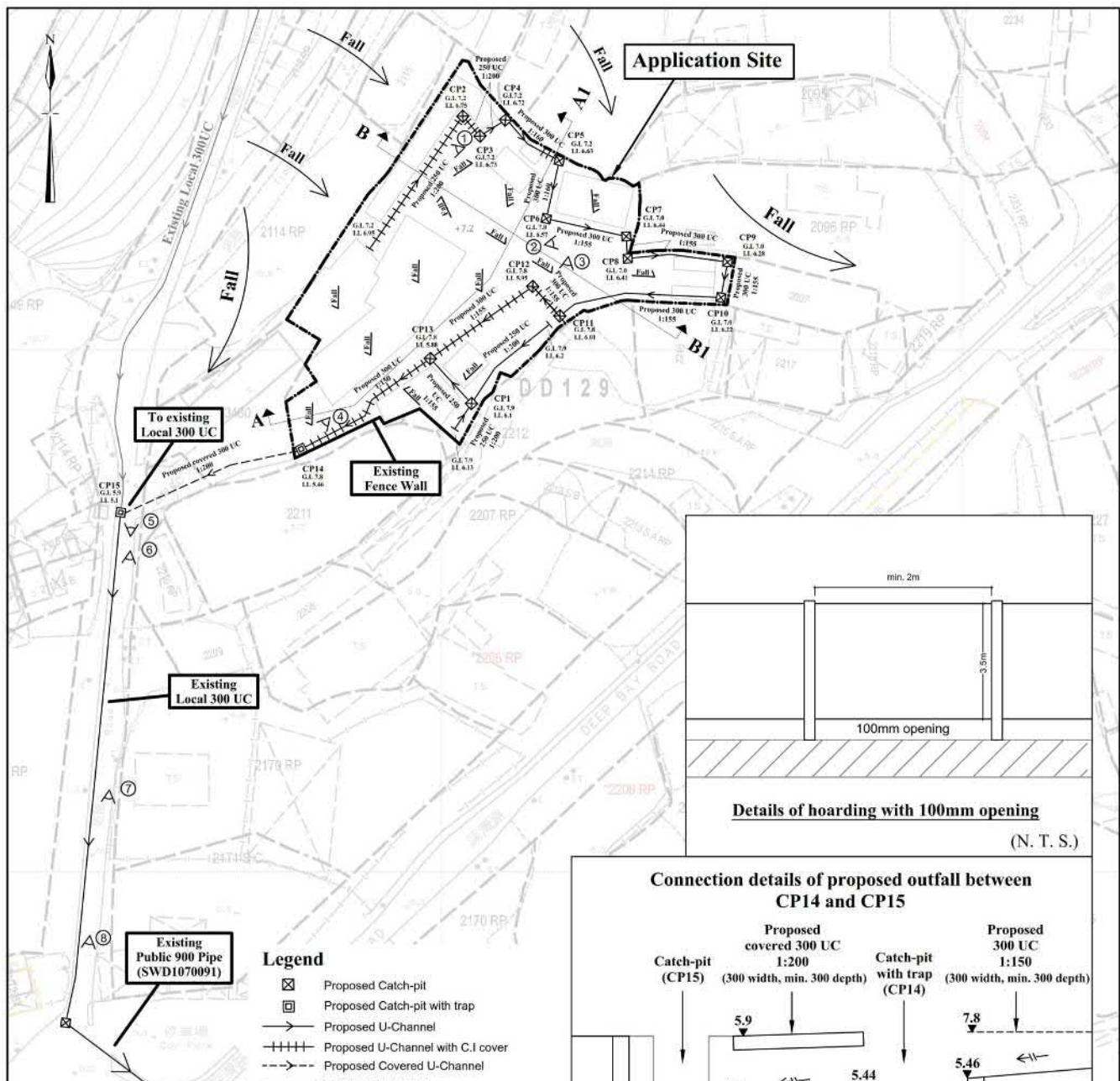
- | | |
|--|--|
| 構築物(1)
用途:廚房
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約195平方米
總樓面面積:約195平方米 | 構築物(7)
用途:洗手間
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約40平方米
總樓面面積:約40平方米 |
| 構築物(2)
用途:食肆、廚房、洗手間
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約410平方米
總樓面面積:約410平方米 | 構築物(8)
用途:儲物室
建築物料:以金屬搭建
高度:約4米
層數:1層
面積:約110平方米
總樓面面積:約110平方米 |
| 構築物(3)
用途:儲物室及泵房
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約100平方米
總樓面面積:約100平方米 | 構築物(9)
用途:儲物室
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約20平方米
總樓面面積:約20平方米 |
| 構築物(4)
用途:食肆
建築物料:以金屬搭建
高度:約6米
層數:2層
面積:約40平方米
總樓面面積:約80平方米 | 構築物(10)
用途:儲物室
建築物料:以金屬搭建
高度:約8米
層數:1層
面積:約20平方米
總樓面面積:約20平方米 |
| 構築物(5)
用途:儲物室
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約150平方米
總樓面面積:約150平方米 | 構築物(11)
用途:儲物室
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約20平方米
總樓面面積:約20平方米 |
| 構築物(6)
用途:電線房
建築物料:以金屬搭建
高度:約3米
層數:1層
面積:約10平方米
總樓面面積:約10平方米 | |

SMO-P02 20230731115556 10

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

繪圖 DRAWING

(摘錄自申請人於13. 10. 2025呈交的申請書)
(Extract from Applicant's
Submission of 13.10.2025)



F.S. NOTES:

A. FIRE HOSE REEL SYSTEM:-

- THE FIRE HOSE REEL SYSTEM SHALL BE COMPLY WITH HKFSD CODE OF PRACTICES FOR MINIMUM FIRE SERVICES INSTALLATION AND EQUIPMENT 2022 (COP 2022).
- AN HOSE REEL SYSTEM SHOULD BE SUPPLIED BY A 2m³ F.S. WATER TANK. THERE SHALL BE SUFFICIENT HOSE REEL TO ENSURE THAT EVERY PART OF EACH BUILDING CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30m OF HOSE REEL TUBING. THE F.S. WATER TANK, F.S. PUMP ROOM AND HOSE REEL SHALL BE CLEARLY BE MARKED ON PLANS.
- FIXED FIRE PUMP DUTY & STANDBY (HR1 & HR2) AT F.S. PUMP ROOM CLEARLY MARKED ON PLANS.

B. SPRINKLER SYSTEM:-

- AN AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM SUPPLIED BY 550³ SPRINKLER WATER TANK AND HAZARD CLASS CH-1 SHALL BE PROVIDED TO GF STRUCTURE 1&2. IN ACCORDANCE WITH BS EN 12845-1:2015 AND CIRCULAR LETTER 5/2020. THE SPRINKLER WATER TANK, SPRINKLER PUMPS, SPRINKLER INLET AND SPRINKLER CONTROL VALVE GROUP SHALL BE CLEARLY MARKED ON PLANS.
- SPRINKLER TANK WATER SUPPLY PIPE SHOULD BE CONNECTED TO TOWN MAIN. IS SUBJECT TO THE REQUIREMENT AND APPROVAL OF THE W.S.D. THE SIZE AND LOCATION OF WATER CHECK METER SHALL ALSO BE DETERMINED BY THE W.S.D. LOCATION OF WATER CHECK METER SHALL BE WITHIN LOT BOUNDARY, OTHERWISE PERMISSION FROM THE LANDS DEPARTMENT SHALL BE SOUGHT.
- SPRINKLER PUMP DUTY & STANDBY & JOCKEY (SP1, SP2 & SJP) AT F.S. PUMP ROOM CLEARLY MARKED ON PLANS.

C. FIRE ALARM SYSTEM:-

- FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT STRUCTURE ① & ② IN ACCORDANCE WITH BS 5839-1: 2017 AND FSD CIRCULAR LETTER NO. 6/2021.
- ONE ACTUATION POINT AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE TO BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THE ACTUATION POINT SHOULD BE INCLUDE FACILITIES FOR FIRE PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.

E. EMERGENCY LIGHTING SYSTEM :-

- SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5266-1:2016, BS EN 1386: 2013, AND FSD CIRCULAR LETTER NO. 6/2021.
- 2 HOURS BATTERY BACK UP EMERGENCY LIGHTING TO PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE STRUCTURES.

F. EXIT & DIRECTIONAL SIGN :-

- SUFFICIENT DIRECTIONAL (EXIT) SIGNS TO BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS5266-1:2016 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2009 AS INDICATED ON PLAN TO ENSURE THAT ALL EXIT ROUTES FROM ANY WITHIN THE BUILDING ARE CLEARLY INDICATED AS REQUIRED BY THE CONFIGURATION OF SERVING THE STRUCTURE ① & ②.

G. SECONDARY POWER SUPPLY:-

- SECONDARY SOURCE OF ELECTRICAL SUPPLY FOR STRUCTURE ① & ② SHALL BE PROVIDED BEFORE MAIN SWITCH.
- WHERE AN ELECTRICAL INSTALLATION IS REQUIRED TO COMPLY WITH THIS CODE, A PRIMARY AND SECONDARY SOURCE OF SUPPLY SHALL BE PROVIDED TO THE SATISFACTION OF THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES AND ALL SUCH INSTALLATION SHALL BE FED FROM BOTH THE PRIMARY AND SECONDARY SOURCE OF POWER SUPPLY.

H. PORTABLE HAND-OPERATED APPROVED APPLIANCE:-

- PORTABLE HAND-OPERATED APPROVED APPLIANCE SHALL BE PROVIDED AS REQUIRED BY OCCUPANCY AS SHOWN ON PLAN.

LEGEND

	HOSE REEL		EMERGENCY LIGHT		5KG CO2 FIRE EXTINGUISHER		5KG DRY POWDER FIRE EXTINGUISHER		SPRINKLER CONTROL VALVE SET		SPRINKLER HEAD (ON PLAN)
	BREAK GLASS JAR		EXIT SIGN		FIRE ALARM BELL		PUMP SET		SPRINKLER INLET		

PROJECT :
G/F, Lots 2101 S.4 (Part) and 2116 (Part) in D.B.129, Jen
Fan Shor, Yuen Long, New Territories.
新界元朗區清河邨第129號地段第2101號(部分)及第
2116號(部分)地下

DRAWING TITLE :
**F.S. Notes, Legend,
Fire Service Installation
Layout Plan**

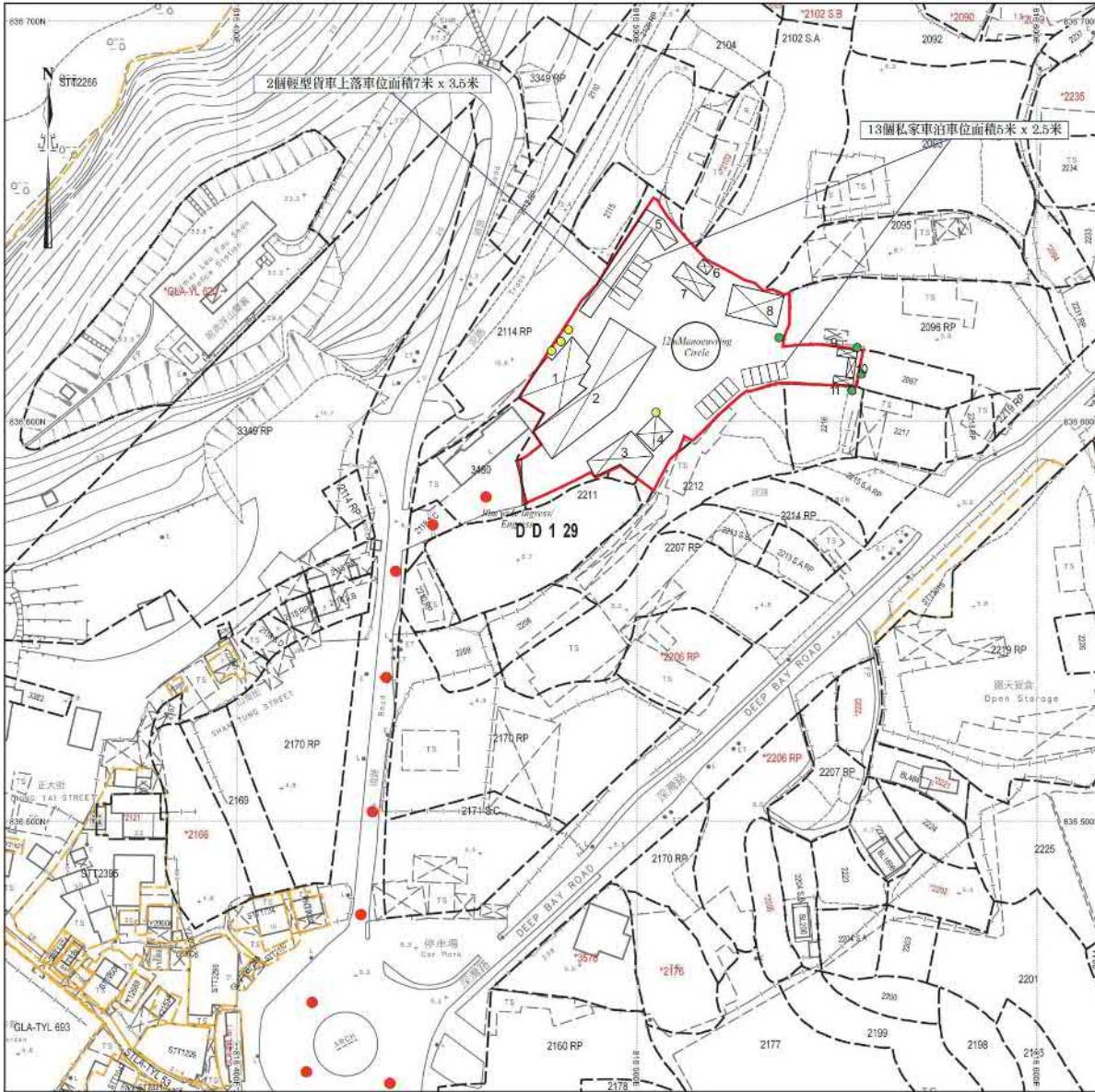
REV	DESCRIPTION	DATE



參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

繪圖 DRAWING
A-3

(摘錄自申請人於13.10.2025呈交的申請書)
(Extract from Applicant's
Submission of 13.10.2025)



SMO-P02 2023073115556 10

園境設計圖

黃槐(現有樹木)

高度: 2.75米
距離: 4米
數量: 4棵

細葉榕(現有樹木)

高度: 2.75米
距離: 4米
數量: 4棵

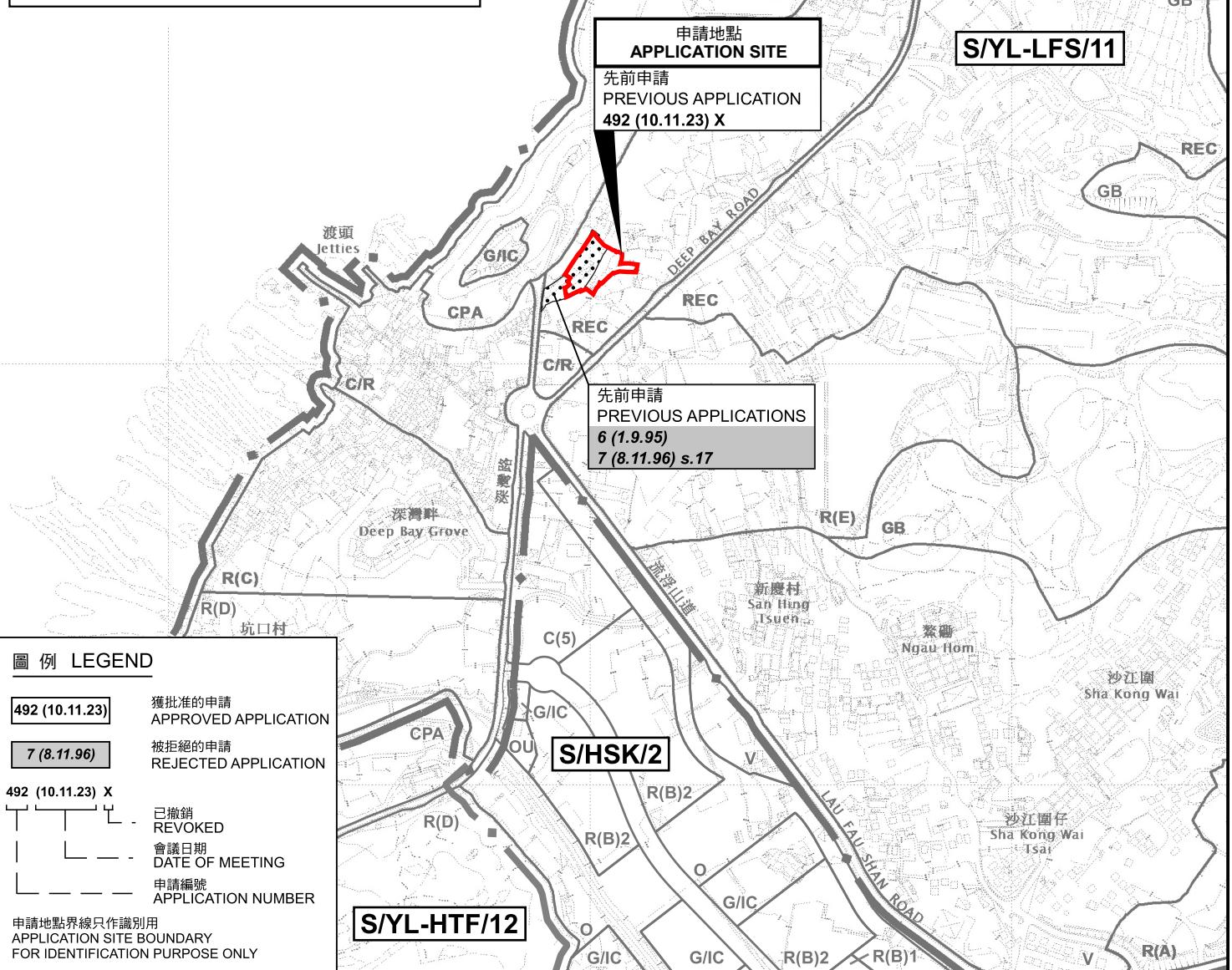
行車路線

SCALE 1:1000

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

繪圖 DRAWING
A-4

(摘錄自申請人於14.11.2025呈交的進一步資料)
(Extract from Applicant's Further
Information Submitted on 14.11.2025)



本摘要圖於2025年11月24日擬備，
所根據的資料為於2022年4月12日
核准的分區計劃大綱圖編號 S/YL-LFS/11
EXTRACT PLAN PREPARED ON 24.11.2025
BASED ON OUTLINE ZONING PLAN No.
S/YL-LFS/11 APPROVED ON 12.4.2022

臨時食肆(為期3年)
新界元朗浮山丈量約份第129約地段第2098號、第2099號、第2100號(部分)、
第2101號A分段部分)、第2101號B分段(部分)及第2116號(部分)
TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 2098, 2099, 2100 (PART), 2101 S.A (PART), 2101 S.B (PART) AND
2116 (PART) IN D.D. 129, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

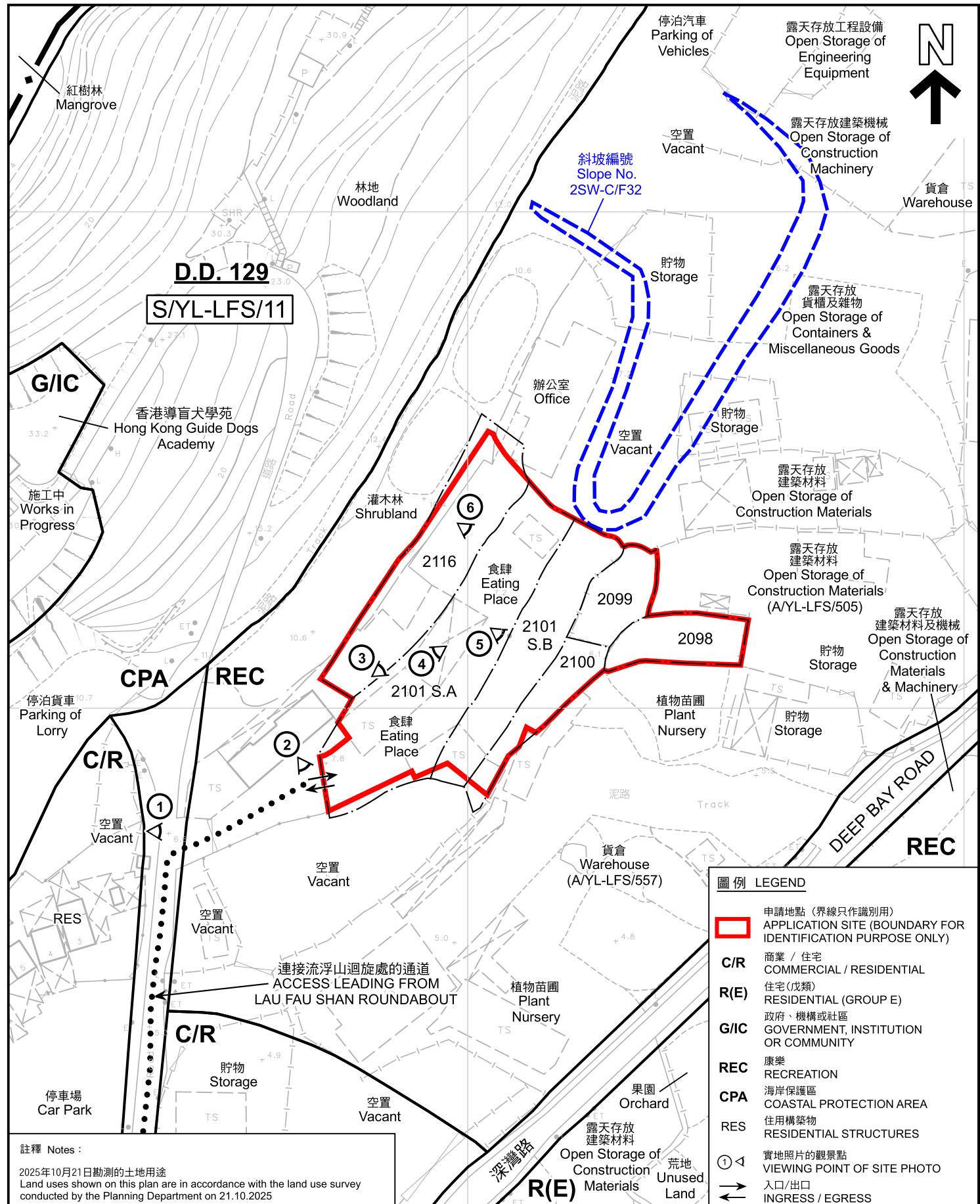
SCALE 1: 7 500 比例尺
METRES 100 0 100 200 300 METRES



規劃署
Planning Department

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

圖 PLAN
A-1



平面圖 SITE PLAN

臨時食肆(為期3年)

新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第2098號、第2099號、第2100號(部分)、第2101號A分段部分、第2101號B分段(部分)及第2116號(部分)
TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 2098, 2099, 2100 (PART), 2101 S.A (PART), 2101 S.B (PART) AND 2116 (PART) IN D.D. 129, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

SCALE 1:1 000 比例尺

20 0 20 METRES

40 METRES

本摘要圖於2025年11月26日擬備，所根據的資料為測量圖編號 2-SW-21B及D 和 2-SW-22A及C
EXTRACT PLAN PREPARED ON 26.11.2025
BASED ON SURVEY SHEETS No. 2-SW-21B&D and 2-SW-22A&C



規劃署
Planning Department

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

圖 PLAN
A-2

后海湾
(深圳灣)
DEEP BAY
(SHENZHEN WAN)



香港導盲犬大學苑
Hong Kong Guide Dogs
Academy

正大街
Ching Tai
Street

山東街
Shan Tung
Street

球南街
Kau Nam
Street

連接流浮山迴旋處的通道
ACCESS LEADING FROM
LAU FAU SHAN ROUNDABOUT

DEEP BAY ROAD
深灣路
LAU FAU SHAN ROAD
流浮山道

圖例 LEGEND

申請地點(界線只作識別用)
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)

本摘要圖於2025年11月7日擬備，所根據的資料為地政總署於2024年12月6日拍得的航攝照片編號 E244088C
EXTRACT PLAN PREPARED ON 7.11.2025
BASED ON AERIAL PHOTO No.
E244088C TAKEN ON 6.12.2024
BY LANDS DEPARTMENT

航攝照片 AERIAL PHOTO

臨時食肆(為期3年)
新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第2098號、第2099號、第2100號(部分)、
第2101號A分段(部分)、第2101號B分段(部分)及第2116號(部分)
TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 2098, 2099, 2100 (PART), 2101 S.A (PART), 2101 S.B (PART) AND
2116 (PART) IN D.D. 129, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES



規劃署
Planning Department

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

圖 PLAN
A-3



申請地點界線只作識別用 APPLICATION SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

本圖於2025年11月26日擬備，所根據的資料為攝於2025年10月21日的實地照片 PLAN PREPARED ON 26.11.2025 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 21.10.2025	實地照片 SITE PHOTOS 臨時食肆(為期3年) 新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第2098號、第2099號、第2100號(部分)、 第2101號A分段(部分)、第2101號B分段(部分)及第2116號(部分) TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS LOTS 2098, 2099, 2100 (PART), 2101 S.A (PART), 2101 S.B (PART) AND 2116 (PART) IN D.D. 129, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	規畫署 Planning Department 參考編號 REFERENCE No. A/YL-LFS/575	圖 PLAN A-4a
--	--	---	----------------

5



6



本圖於2025年11月26日擬備，所根據的
資料為攝於2025年10月21日的實地照片
PLAN PREPARED ON 26.11.2025
BASED ON SITE PHOTOS
TAKEN ON 21.10.2025

實地照片 SITE PHOTOS

臨時食肆(為期3年)
新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第2098號、第2099號、第2100號(部分)、
第2101號A分段(部分)、第2101號B分段(部分)及第2116號(部分)
TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 2098, 2099, 2100 (PART), 2101 S.A (PART), 2101 S.B (PART) AND
2116 (PART) IN D.D. 129, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES



規劃署
Planning Department

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-LFS/575

圖 PLAN
A-4b